

LA VOIX

TIRAGE CERTIFIÉ 10,000 COPIES

DU SUD

VOLUME 6 NUMERO 14

Lac Etchemin, le 3 août 1967

Port payé à Lac Etchemin



"VIVE

LE QUEBEC LIBRE!"

3

3

3

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE DE
STE-GERMAINE DU LAC ETCHEMIN
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Québec:

Des soumissions cachetées et signées et adressées au secrétaire-trésorier de la commission scolaire de la susdite municipalité seront reçues d'aujourd'hui au 8 août 1967 à 7 heures 30 p.m. pour le transport des élèves.

Demande (1): Ecole St-Joseph Ste-Germaine Station. Transport des élèves du cours secondaire à l'école Notre-Dame ainsi que le transport des élèves du cours primaire qui fréquentent l'école de la station dont la distance excède le mille.

Demande (2): Arrondissement du Quarante-Arpents. Les élèves de 7ème année en montant ainsi que les élèves du 2ème rang qui fréquentent l'école Notre-Dame.

Demande (3): Arrondissement du 14ème rang. Tous les élèves de cet arrondissement les élèves du cours primaire seront laissés à l'école de la station tandis que ceux du secondaire seront transportés directement au village.

Demande (4): Arrondissement du 8ème rang. Tous les élèves du cours primaire et secondaire à être transportés à l'école Notre-Dame.

Demande (5): Arrondissement du Grand-Rang et Quarante-Arpents. Les élèves dont les divisions sont données et qui seront transportés directement à l'école de la Station? Quarante-Arpents, les élèves de première, deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième années. Arrondissement du Grand-Rang: Tous les élèves des première, deuxième, troisième, quatrième et sixième année.

Demande (6): Les élèves de quatrième année, seront transportés à l'école Notre-Dame pour l'arrondissement numéro 2 (Grand-Rang).

Demande (7): Arrondissement 8ème, 10ème, 5ème et 6ème rang. (Ware).

Il est entendu que ces demandes de soumissions sont pour une durée de cinq ans. Il est aussi entendu que la commission scolaire n'a aucune obligation pour les virées d'autobus cela dépend directement des entrepreneurs.

Un chèque accepté au montant de 10% de la soumission annuelle devra accompagner chaque soumission. La commission scolaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Ste-Germaine ce dix-neuvième jour de juillet mil neuf cent soixante sept.

Antonio Fortin, Secrétaire-Trésorier



Le Centre Culturel de Lac Etchemin est pratiquement terminé. On procède actuellement aux travaux de terrassements et on met la dernière main à l'édifice lui-même. Cette construction a été rendue possible grâce à la collaboration des gouvernements supérieurs avec les autorités municipales de ville Lac Etchemin et sera un monument pour commémorer le centenaire de la confédération canadienne. On sait par ailleurs que le Ministère des Affaires culturelles du Québec est à mettre au point un programme d'utilisation de ces centres culturels en vue justement de diffuser le plus largement la culture à travers le Québec.

LE CENTRE
CULTUREL
DE
LAC ETCHEMIN

SYLVIO BÉDARD, c.l.u.

Alliance

Compagnie mutuelle d'assurance-vie

C.P. 176 Ste-Germaine (Dorchester)

Tél.: 3-1411

DES PAROLES...

(suite de la page 3)

Car celle-ci, on le sait assez, agace prodigieusement les cercles fédéraux, comme les irrite la moindre prétention du Québec à avoir une certaine présence internationale. Torpiller la première et empêcher la seconde sont parmi les objectifs majeurs du régime: on peut estimer qu'ils vont s'y employer davantage encore, au lendemain de la visite du chef de l'Etat français. Car les relations du Québec avec la France ne seront désormais que "plus lourdes de dangers".

Mais ce qui doit compter pour nous, aujourd'hui, ce sont

le témoignage et le message du général de Gaulle, témoignage qui nous oblige au dépassement, message axé sur les thèmes fondamentaux du travail, du progrès, de la coopération et de la liberté, c'est-à-dire sur les grands impératifs de notre temps. Ce qui compte, aussi, c'est la réponse de la nation franco-québécoise, car c'est elle qui fera choix de son destin. Le reste et notamment la grande fureur des nantis et des notables ressortit à l'événementiel.

(Le Devoir, 27/7/67)

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Lac Etchemin, Dorchester
Tél.: 4-9811

Bureau: Dr Lafontaine
Mercredi: 10 A.M. à 10 P.M.

Examen de la vue Ste-Claire

Normand Parent
COUPONS EN GRÈS ET DETAIL
ST. ZACHARIE, QUÉ. CTE DORCHESTER.



Lucien Gagnon

Plomberie et chauffage

Lac Etchemin

Tél.: 3-8311

SERVICE DE CHAUFFAGE

NETTOYEUR Moderne INC.

SERVICE DE LAVAGE DE CHEMISES

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Lac Etchemin,

tél.: 3-8211

Le meilleur endroit pour acheter une auto usagée

Nous avons un choix formidable de voitures entièrement reconditionnées et portant la "garantie OK"

CHEVROLET 1962 - Biscayne V8, trans. 3 vitesses - Radio.	RAMBLER 1961, 6 cylindres, trans. 3 vitesses.	CHEVROLET 1966 - Bel Air, 6 cyl. Automatique - RADIO.	CHRYSLER 1966 - Tout équipé.	CHEVROLET 4 ton. - 63 remonté en neuf
DODGE 1964 - Station wagon V8 Automatique, RADIO	CHEVROLET 1964 - V8 automatique - Radio	CHEVROLET 5 ton. - 65 remonté en neuf	EPIC 1965 DE LUXE.	OLDSMOBILE 1962, Dynamic 88, trans. automatique, radio.
PONTIAC 1965 - V8 Automatique	FORD 1961, 6 cylindres, automatique.	METEOR 1965 - Rideau V8 - RADIO	VOLKSWAGEN 1964 - 1500 TS	



GARAGE FLORENT BEGIN INC
Ville de Lac-Etchemin

tél.: 23511



LA VOIX DU SUD

Journal bi-mensuel desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Tirage 10,000 copies.

Le Ministère des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

L.R. MORENCY, EDITEUR
Imprimé aux Ateliers

"LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC."

Lac Etchemin, Cté Dorchester, P.Q.

C.P. 338 - Tél: 2-6311

"LA VOIX DU SUD" EST DISTRIBUE GRATUITEMENT A TOUTES LES FAMILLES DU COMTE DE DORCHESTER.

Des paroles de vérité, un message d'espoir

par Jean-Marc Léger

Le choc de la visite du général de Gaulle ne s'est pas fait sentir que dans les milieux politiques. Au Devoir, entre autres, il a donné lieu à des réactions très diverses voire parfois opposées, dont ne sauraient rendre compte les seuls articles du directeur même si ceux-ci expriment seuls en l'occurrence la position officielle du journal. Par souci de loyauté envers nos lecteurs et de respect pour l'un de nos collaborateurs les plus estimés, nous publions dans cette page l'opinion de notre collègue Jean-Marc Léger. C.R.

Toute l'action politique du président de Gaulle, et particulièrement les quelque dix dernières années, a été dominée par deux grands soucis: la souveraineté nationale et la coopération internationale. Il a acquis la conviction profonde - et il sait la communiquer - que c'est dans la synthèse de l'une et de l'autre que réside la seule possibilité d'une paix réelle dans le monde et d'un progrès durable et partagé pour tous les hommes. Cette conviction, il l'a et il la sert non seulement pour la France mais pour tous les peuples: il l'a clamée dans tous ses voyages à travers le monde, en Europe occidentale comme en Amérique latine, en Afrique comme en Orient. Et il l'appliquait.

Pourquoi voudrait-on qu'il ait tu cette conviction ici ou qu'il ait choisi, pour l'exprimer, des termes d'une infinie prudence dans des textes intégralement rédigés... sinon visés d'avance par Ottawa? Pourquoi voudrait-on qu'il ait fait mine d'ignorer la situation particulière, les difficultés, les aspirations nouvelles du Québec? Pourquoi au total, aurait-on voulu qu'il se fit complice du pieux mensonge qui entoure toujours les visites officielles, alors que les chefs d'Etat et de gouvernement parlent pour les dirigeants du pays visité et pour les chancelleries, plutôt que pour le peuple.

Aristocrate de la pensée, de Gaulle est, par sa générosité naturelle et son sens profond de l'histoire, porté vers le peuple, où il a constamment trouvé, d'ailleurs, son réel appui, alors qu'il a toujours trouvé sur sa route les institutions établies, les

hommes en place, les notables de tout acabit. Ici, plus qu'ailleurs, dans cette terre fécondée par le génie français, dans ce peuple issu de France, il était combien naturel - et combien nécessaire - qu'il engageât le dialogue avec le peuple et qu'il apportât un message d'espoir.

On ne saurait sans commettre une grave erreur ou manifester une profonde ignorance jager de Gaulle à l'aune Commune. On ne saurait, d'autre part, estimer que le chef de l'Etat français d'aujourd'hui, dans le Québec comme il est, vit et sent aujourd'hui, doive ici agir en chef d'Etat étranger, surtout lorsque le visiteur se nomme Charles de Gaulle. Entre la France et le Québec, dans le passé déjà mais désormais combien plus, les relations sont d'un ordre irréductible à celles qui se pratiquent couramment entre Etats étrangers, fussent-ils de vieux amis et de grands alliés. Et la notion grandissante de communauté francophone va ajouter en quelque sorte la dimension d'une seconde patrie, à la mesure de la francophonie, pour tous les peuples de langue française.

Compte tenu de tout cela, compte tenu aussi du caractère triomphal de la visite que depuis dimanche matin de Gaulle poursuivait au Québec, il n'y a point lieu assurément de se scandaliser du "Québec libre" lancé du balcon de l'hôtel de ville de Montréal. Cela surgissait tout naturellement et, dans ce contexte, il devient fort difficile d'y vouloir déceler une quelconque "ingérence" dans les affaires intérieures du Canada.

Depuis son arrivée en terre québécoise, le président de Gaulle a apporté un bouleversant message de confiance et d'espoir. Et le pays lui a répondu dans ses profondeurs. Pendant l'historique journée du 24 juillet particulièrement, ce peuple dans ce qu'il a de plus sain, de plus vrai, de plus spontané a vraiment "plébiscité de Gaulle", comme l'écrit notre confrère Guy Cormier de LA PRESSE. Entre lui et le peuple, la communion fut immédiate, chaleureuse; à la fin du chemin du Roy, de Gaulle a résumé ce qu'il avait senti, deviné et, peut-être,

prévu.

Il est tout de même étonnant qu'un seul salut au "Québec libre" réponde à ce point la panique ou la fureur dans certains milieux: ou faut-il y voir un aveu? On admirera qu'après des siècles, le vieux mot de liberté retrouve, en certains lieux et à certaines heures, un tel pouvoir et qu'il marque encore un tel clivage: côté rue, lundi soir, c'était l'explosion d'enthousiasme; côté notables, sur la terrasse de l'hôtel de ville, c'étaient le malaise, l'irritation, l'inquiétude. Pour de Gaulle, c'est là une situation familière. Lorsqu'il a engagé la "folle entreprise" de la France libre, comme lorsqu'il a fait la décolonisation prompte et massive de l'ex-empire français, comme lorsqu'il a décidé de reconnaître l'indépendance de l'Algérie, il s'est toujours, pour son honneur, heurté aux notables du moment, et aux gens en place.

Qu'a dit de Gaulle depuis son arrivée au Québec, sinon des vérités d'évidence en même temps que des paroles de confiance et d'affection? D'étape en étape, il a rappelé essentiellement les conditions que doit remplir tout peuple aujourd'hui pour rester dans la course et être digne de vivre. Il a, d'autre part, marqué la nécessité d'une très étroite coopération entre la France et le Québec, en insistant qu'elle ne doit pas s'entendre à sens unique. Il a, enfin, constaté que dans le monde entier aujourd'hui, chaque nation, grande ou petite, entend être maîtresse de son destin et se réaliser par elle-même, qu'au reste cela est dans l'ordre des choses, est nécessaire. Qu'y a-t-il là de faux ou de contestable et par quel dérèglement de l'esprit veut-on y voir une manifestation "d'ingérence" dans les affaires intérieures?

C'est le "Québec libre" essentiellement qu'on a voulu retenir des nombreux discours de de Gaulle; et sans doute, à partir de cela, on voudra reléguer dans l'ombre tout le reste pour pouvoir mieux contester les relations France-Québec et la coopération franco-québécoise.

(suite à la page 2)

L'assurance vous rembourse toutes vos pertes

Voyez

J.S. POULIOT

Courtier d'assurances agréé

Automobile - Feu - Vol - Accident

Responsabilité - Cautonnement, etc...

Lac Etchemin, Dorchester, P.Q.

Tél.: 3-7611



MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES COURTIER D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Philippe Bernard courtier d'ass. A.

Lac Etchemin Dorch. tel.2-5612

LUCIEN BERNARD

Transport général

Déménagement de Lac Etchemin à n'importe quel endroit.

Service prompt et courtois

Lac Etchemin, Tél.: 2-5911

ENTREPOT CENTRAL, QUEBEC Tél.: 525-7111



TRAVAUX de FORAGE & DYNAMITAGE à l'heure - au contrat - ou location - 2 compresseurs 150 p.c. Rotascrew '66 - Equipement complet, plus jack-paving, tapis de sécurité, etc... - Dynamiteur licencié; 5 ans d'expérience - Soudure électrique - Dégel d'aqueduc.

ORAM DION & FILS

St-Benjamin - Tél.: 1-S-11 - Cté Dorchester, P.Q.



Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Co. Dorch.

Tél: 645-3381

GARAGE NOËL LESSARD INC.

Transmission automatique,

Vente et réparation de toutes marques

5320 boul. Lacroix, St-Georges Beauce.

DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester

Tél.: 645-3383

Vente et Réparation

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateur et congélateur, meubles et accessoires électriques.

L.G. Lacasse, prop.



Samedi, le 22 juillet 1967, à ville Lac Etchemin, monsieur et madame Gédéon Bernard célébraient leur 60e anniversaire de mariage, entourés de leurs enfants, petits-enfants, parents et amis.

La fête commença par une messe concélébrée en

l'église de Ste-Germaine. Assistaient au chœur, Mgr Hilaire Chouinard p.d., messieurs les abbés Joseph Nadeau, curé, Théophile Nadeau et Fernand Perron, vicaires, Joseph Tanguay, neveu des jubilaires. Ont concélébré, messieurs les abbés Adrien Ouellet, Lauréat Gagnon, Gaston Lapointe, Gervais

Lapointe, Normand Picard, Hervé Bernard, neveu des jubilaires et Loïc Bernard, fils des jubilaires.

La messe fut suivie d'un vin d'honneur dans les parterres de la propriété de monsieur et madame Bernard et d'un souper et d'une soirée au Manoir de ville Lac Etchemin.

Au souper sur l'invitation de monsieur Raynald

Brochu, maître de cérémonie, monsieur l'abbé Loïc Bernard, fils de monsieur et madame Bernard a présenté ses vœux aux heureux jubilaires au nom de la famille; monsieur Armand Taillon, maire de ville Lac Etchemin a présenté ses vœux et leur a offert une admirable pièce en céramique, un crucifix signé A. Roberge, au nom des citoyens de la municipalité de ville Lac Etchemin; monsieur l'abbé Adrien Ouellet,



Les jubilaires, monsieur et madame Bernard, âgés respectivement de 85 et 80 ans.

fondateur du sanctuaire Notre-Dame d'Etchemin et ami intime de la famille a souligné le caractère providentiel d'un tel anniversaire et rappelé aux nombreux convives la tenacité et la foi de monsieur et madame

Bernard à la Providence et à la très-Ste-Vierge. Monsieur Gustave Côté, député de Dorchester aux Communes a présenté ses vœux au nom des citoyens de son comté, enfin, monsieur l'abbé Joseph Nadeau, curé de

(suite à la page)

NOUS AVONS LA LIGNE COMPLETE DES APPAREILS

N'hésitez pas à venir nous voir

Inqlis



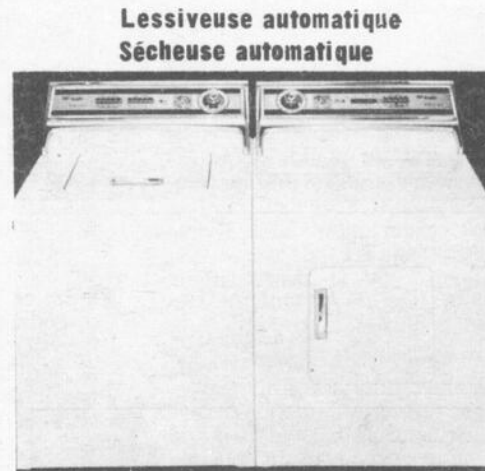
Le chauffe-eau Inqlis



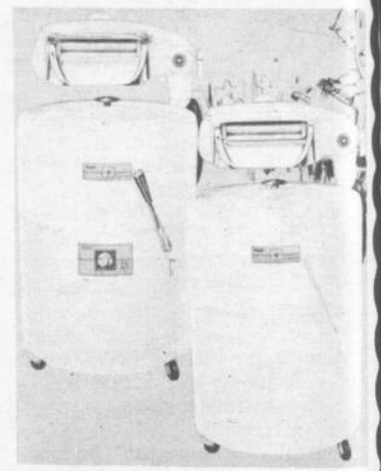
Laveuse de vaisselle



Le broyeur de déchets



Lessiveuse automatique
Sécheuse automatique



Laveuses à essoreuses

AVEC **Inqlis** VOUS ETES ASSURES
D'UN SERVICE IMPECCABLE.



Qui possède les appareils Inqlis vous vantera les avantages d'**Inqlis**

RE

**AMEUBLEMENTS
ETCHEMIN ENR.**

(René Bernard)

Lac Etchemin Tél.: 5991

UNIS POUR



MIEUX VOUS SERVIR

Gérard
Ruel meubles
ST-MALACHIE
Tél.: 642-2112

60 ANS DE MARIAGE... (suite de la page 4)



Monsieur et madame Gédéon Bernard entourés de leurs 12 enfants. De gauche à droite, (ère rangée: Philippe; Camille (madame Robert Cantin); Claire (madame McCaughy); monsieur Bernard; madame Bernard; Gabrielle (madame Jos Bégin); Juliette; seconde rangée: Rolland, Jean, Léopold, Josaphat, René, Florian et l'abbé Loïc.

Ste-Germaine a rappelé le sens chrétien d'un tel événement.

Parmi les nombreux présents reçus, il faut souligner la délicate attention du gérant de la Caisse Populaire de Ste-Germaine,

M. Lucien Dallaire et de ses directeurs qui ont offert aux jubilaires une admirable lunette d'approche.

Les jubilaires ont reçu des télégrammes de félicitations de la part de sa Sainteté Paul VI; de sa Ma-

jesté Elizabeth II d'Angleterre; de l'honorable Lester B. Pearson, premier ministre du Canada; de l'honorable Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires Culturelles du Québec, de M.

(suite à la page 12)

Rambler

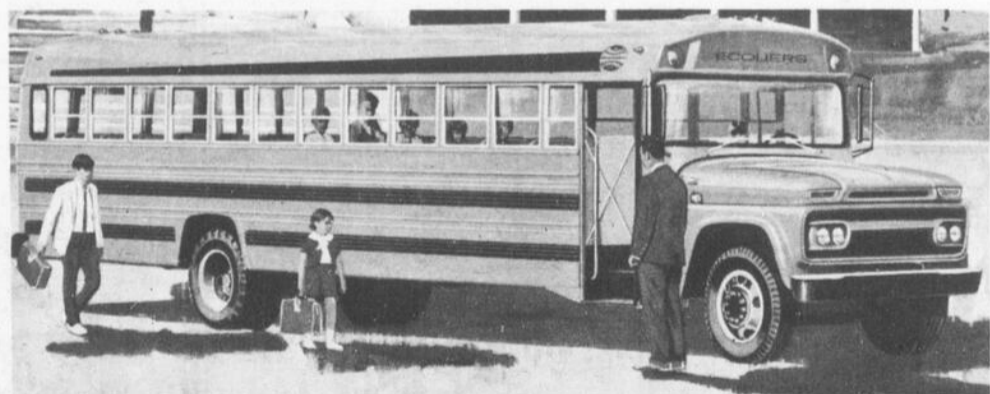
BEAU CHOIX
DE VOITURES
USAGÉES



Nous sommes maintenant dépositaires des autobus d'écoliers de la fameuse marque

Le **Canadien**

fabriquées à Napierreville, au Québec



Elles sont fabriquées selon vos spécifications avec choix de châssis Ford, G.M.C., Chevrolet, International et Dodge.

A DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

TRES BEAU CHOIX DE VOITURES RAMBLER 1967 EN MONTRE

LA CIE FERLAND & BÉGIN LTÉE
Machines aratoires - Tracteurs- Camions International -
Automobiles "Rambler"

STE-GERMAINE DU LAC ETCHEMIN TEL.: 4-6611, 2-4411, 2-3611

STATION DE SERVICE
RENALD ET FERNAND BISSON

Spécialité: **TUNE UP**
Accessoires d'autos - pneus - batteries
ouvert jour et nuit



Ste-Germaine, Dorchester, P.Q.

Tél.: 2-9211

Gomme Sapin

MARCHE EXCEL St-Odilon
Maintenant acheteur à

\$26.00 le gallon impérial de 10 lbs.

DOMINIQUE MORIN PROP. Tél.: 8-2141

HERVE EMILE
Allen

SPECIALITE
Cour en asphalte
Pelouse
ESTIME GRATUIT
Sans obligation de
votre part
GRAVIER CIMENT
TERREAU A PELOUSE

EXCAVATION
Aqueduc
Puits
Egout
Fossés
Drainage
OCTROI
D'HEURES
MECANISEES

Tel.: 100W

St-Anselme, Dorchester



Tous les dimanches soir à:

**L'AUBERGE
DES APALACHES INC.**

Grande soirée "Western" et d'amateurs.

Dimanche le **6 AOUT** soirée spéciale à l'occasion
de l'ouverture de notre nouvelle salle.

Orchestre Bertrand Bédard



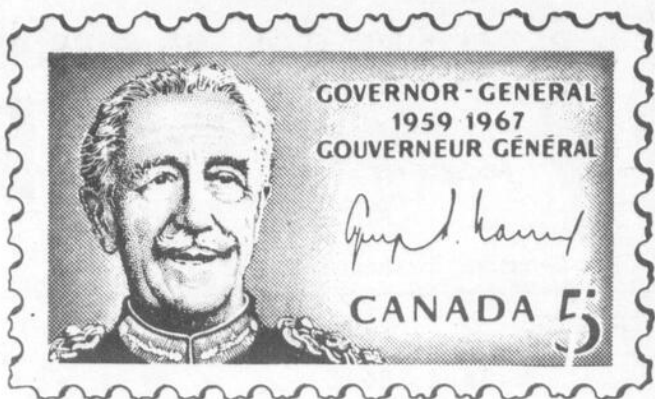
Amateurs de camping profiter pleinement de vos vacances, venez au Camping du Mont Orignal près de l'Auberge des Apalaches.

Electricité - eau-courante - toilettes - drains - piscine - danse etc...



Du vendredi au dimanche soir, un ensemble sensationnel fait les frais de la musique à l'Auberge des Apalaches Inc., Bertrand Bédard et ses musiciens.

**TIMBRE DU GOUVERNEUR
GENERAL VANIER**



M. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes, a annoncé aujourd'hui que le timbre commémoratif du général Vanier, qui sera émis par le ministère des Postes du Canada le 15 septembre 1967, aura comme élément principal la reproduction d'un portrait photographique du général pris par Yousuf Karsh. Cette émission sera unique en son genre parmi les timbres canadiens, parce qu'il y figurera la reproduction réduite de la signature de l'ancien gouverneur général.

En émettant ce timbre, le Ministère rend hommage au très honorable général Georges-Philias Vanier, qui s'est hautement distingué dans le rôle de soldat, de diplomate et celui d'homme d'état. C'était la première

fois qu'un gouverneur général, originaire du Canada, décédait en fonctions. Il est né à Montréal le 23 avril 1888 et décédé le 5 mars 1967. Le nouveau timbre sera mis en vente le 15 septembre, soit le même jour où, en 1959, le général a prêté le serment d'office à titre de gouverneur général du Canada.

Pour le nouveau timbre, de grand format horizontal, on s'est servi du procédé de la gravure en creux sur métal et de celui de l'offset. Le portrait du général Vanier, qui a été gravé et imprimé en noir, figure à gauche et occupe environ un tiers de la longueur du timbre. La signature se trouve un peu au bas et à droite du timbre. Plus haut figure l'inscription suivante sur trois lignes: Governor-

General, 1959-1967 et Gouverneur général. Le mot Canada apparaît sous la signature, dans le coin inférieur droit, près du chiffre '5' qui indique la valeur du timbre. Une deuxième couleur vient s'ajouter; il s'agit d'une teinte chaude qui sert de fond ombré à la signature et qui a été obtenue par l'utilisation d'une encre brune et du procédé d'imprimerie offset.

C'est la Canadian Bank Note Company Ltd., qui a été chargée de la conception du dessin et qui imprimera toute l'émission, soit 24,000,000 d'exemplaires. Yousuf Karsh, dont la photographie sert d'élément de base à l'effigie, jouit d'une renommée internationale dans le domaine du portrait photographique.



NOTRE MOTO:

**MEILLEUR M Marchandise
Marché 3 étages
- choix CHE MAI**

En ce début de l'année 1966, la DIRECTION et le PERSONNEL de la MAISON sont he BELLECHASSE, FRONTENAC, et MÉGANTIC, et à TOUTE LA POPULATION la région moignée et espèrent continuer à mériter cette confiance dans L'AVENIR, comme passé.

**DURANT CETTE GRANDE VENTE, C'EST LE TEMPS PLUS QU'UN
de 17 à 67% SUR TOUTE MARCHANDISE**

47% D'ESCOMPTE sur tous les corsets, soutiens-gorges et bas

SPÉCIAL : CHANDAILS ET JUPES

Valeur jusqu'à \$6.95 pour **1.67 et 2.67**

47% D'ESCOMPTE sur toutes les sortes de ROBES de CHAMBRE.

CHEZ DAVIS sera toujours l'endroit où trouver un vaste assortiment de manteaux et robes, costumes, qui iront à votre personnalité, au plus bas prix.

SPÉCIAL: 125 JACKETS

47% à 67% de moins

pour garçons, grandeurs : 6 à 36. Valeur jusqu'à \$16.95

\$2⁹⁷ et PLUS

47% de RÉDUCTION sur toutes nos CHEMISES, PANTALONS et CHANDAILS.

Toute nouveauté d'automne moins 20% plan mise de côté

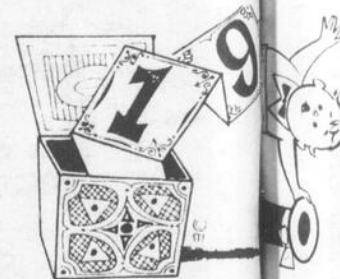
SPECIAL pour cette plus grande vente, tous nos MANTEAUX TRENCH de meilleure qualité et choix, à 37% et 67% de RABAIS

**250 CO
MERVE**

tissus 100% laine-gu-
lière de \$57.75

16.67 et 67

Economis



Le PLUS GRAND TRENCH
et HABITS pour hommes.

Tous ré
25 à

**CETTE GRANDE VENTE SE CONTINUE À LA DEMANDE DES CLIENTS POUR 20 JOURS !
VOUS ETES CORDIALEMENT INVITÉS CHEZ MAISON DAVIS — AU COIN
DE L'ECONOMIE À ST-GEORGES, FACE À FARMER. (toute vente finale)**

Ouverture tous les matins à 9.30 seulement

CHAMPIONS QUILLEURS



Cette équipe d'Henri Létourneau, à Saint-Prospier, a remporté le championnat en se classant la meilleure dans un tournoi qui a intéressé 22 équipes à la salle de quilles de St-Prospier. Dans l'ordre sur la photographie, ces champions sont: M. et Mme Gérard Roy, M. Henri Létourneau, Mlle Francine Poulin et M. Roméo Beaulieu.

UNITÉ SANITAIRE

Cliniques d'immunisation et de puériculture
 Mardi-8 Ste-Germaine station, 10½ hres
 St-Léon, 3½ hres p.m.
 Mercredi-9 Ste-Germaine village, 1½ hre
 St-Luc, 10½ hres a.m.
 St-Odilon, 1½ hre p.m.
 Jeudi-10 St-Edouard, 10½ hres a.m.
 St-Malachie, 1½ hre p.m.
 Mardi-15 St-Nazaire, 10½ hres a.m.
 Ste-Claire, 1½ hre p.m.
 Mercredi-16 St-Cyprien, 10½ hres a.m.
 Ste-Justine, 1½ hre p.m.
 Jeudi-17 Ste-Rose village, 10½ hres a.m.
 Cliniques de radiographie pulmonaire
 Lundi le 7 à St-Anselme, à l'Unité sanitaire, à 1½ hre p.m.
 Tous les jeudis à Ste-Germaine, au Sanatorium Bégin, à 1½ hre p.m.

MAISON

DAVIS

St-Georges, Beauce

(en face de chez Farmer)



SONS sont heureux d'exprimer à leurs clients des comtés de BEAUCE, DORCHESTER. LA région leurs REMERCIEMENTS SINCÈRES pour la confiance qu'elle leur a témoignée.

QUAIS DE PROFITER D'APPRÉCIABLES RABAIS
 TTE MARCHANDISE étiquetée en jaune

**UN SEUL
 BAS PRIX
 POUR TOUS**

Spécial ROBES ET COSTUMES

2 ET 3 PIECES

- 1er GROUPE, valeur jusqu'à \$11.95
 Spécial: 4.67 chaque ou 2 pour 7.67
 le deuxième seulement \$3.00
- 2e GROUPE, valeur jusqu'à \$15.95
 Spécial: 7.67 chaque ou 2 pour 12.67
 le deuxième seulement \$4.00
- 3e GROUPE, valeur jusqu'à \$22.95
 Spécial: 10.67 chaque ou 2 pour 17.67
 le deuxième seulement \$7.00
- 4e GROUPE, valeur \$29.95 à \$39.95
 Spécial: 14.67 chaque ou 2 pour 23.67
 le deuxième seulement \$9.00

Visitez notre
 nouveau sous-sol

POUR GARÇONS ET FILLETES

4 A 18 ANS

SPECIAL!

Réduction sur
 tous les

ÉTOILES en faune
 et imitation
 de 67%



NOS PRIX SONT
 PLUS BAS QUE
 CEUX DU
 MANUFACTURIER,

LISEZ LES
 NOMBREUSES
 AUBAINES!

HABIT GARNETT

Tergal
 Habit Vicuna, val. \$120.00 pour **87.67**

HABITS ! celui que vous préférez porter

Tous nouveau choix de tissus

La meilleure coupe jamais offerte.
 Valeur \$89.00 pour **57.67**

Le plus grand choix de jackets
 pour hommes et garçons aussi
 pour dames, jupes et pantalons,
 CHAPEAUX et calotes, toutes
 sortes de chemises. Escompte de
 17 a 67%

Spécial de 17 a 67% d'escompte
 sur tous les souliers et chaus-
 sures pour hommes et garçons,

Habits et blouse sport pour garçons,
 2 pantalons, valeur jusqu'à \$29.95
 pour \$10.67 \$12.67 et \$16.67

Les sandwiches de plein air...

Les sandwiches, on ne peut le nier, sont essentiels aux pique-niques, parties de pêche, excursions à pied, randonnées en voiture etc... Avez-vous déjà remarqué, Madame, que votre mari et vos enfants ne peuvent résister aux sandwiches à plusieurs étages?

Si vous voulez être populaire, n'hésitez pas! Servez à vos sportifs des sandwiches substantiels composés d'épaisses tranches de pain, grillé ou non, et de généreuses portions de garnitures. Vous constaterez que petits et grands - dont l'appétit a été ravivé par le grand air et les sports - feront disparaître les sandwiches en un rien de temps. Et n'avez crainte! Même

si ces sandwiches semblent faits uniquement pour la gent masculine et les enfants, ils sont assez attrayants, coupés en pointes, pour plaire à ces dames.

Plus les sandwiches seront insolites, plus vous piquerez la curiosité et la gourmandise de vos convives. Réunissez saucisson au foie (liver sausage) sauce chili et tranches d'oeufs durs; ou bien dinde tranchée, achars aux atocas, bacon croustillant et tranches de tomates; ou encore tranches de jambon et de fromage, moutarde et salade de chou.

Et si vous devez préparer assez rapidement un sandwich substantiel pour un groupe vous demandez-vous? Rien de plus

facile! Tranchez un pain français et glissez entre les tranches fromages, viande ou salade. Reformez le pain et enveloppez de feuille d'aluminium.

Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous offrent quelques recettes de sandwiches de plein air. Ils sont substantiels et ce qui ne gâte rien... ils sont délicieux!

SANDWICH A LA SCANDINAVE

6 pains à hamburger
beurre
laitue pommée
12 petites tranches de jambon (environ 8 onces)
12 tranches de poulet ou de dinde (cuites)
2 tomates moyennes, tranchées
½ tasse de crème sure commerciale
½ c. à table d'oignons verts hachés
pincée de sel
1 petit piment vert, en anneaux minces.

Séparer les pains et tartiner de beurre. Placer une feuille de laitue sur chaque moitié. Couvrir de tranches de jambon, de poulet et de to-



mates. Mêler crème sure, oignons verts et sel. En garnir chaque sandwich d'une cuil-

lerée et décorer d'un anneau de piment. Quantité: 12 sandwiches.

La belle saison est arrivée

SI VOUS PROJETEZ DE BEAUX
VOYAGES VOUS AUREZ
CERTAINEMENT
BEAUCOUP DE PLAISIR
AVEC UNE BICYCLETTE

Bridgestone



MODELE 90

EN TOUT 8 MODÈLES DIFFÉRENTS

Votre vendeur:

MARC GIGUÈRE

Limitée

BEUCEVILLE	227-6528
ST-GEORGES	228-2491
ST-PROSPER	183-W-1
STE-AURELIE	2-2291

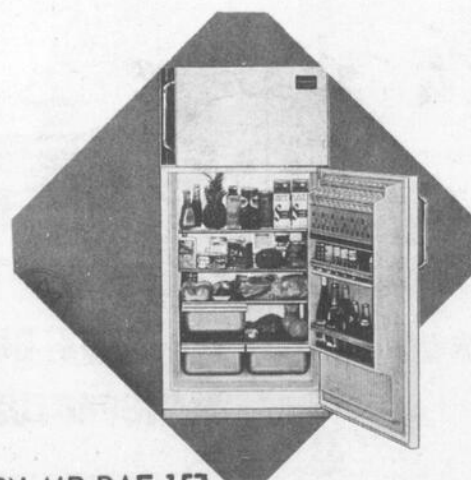


P.A. MORIN



BÉLANGER

Vous offrent des appareils de qualité supérieure dans de nombreux modèles et dans tous les prix



BON AIR BAF-157
(sans givre)



BON APPÉTIT 853 et 855

P.A. MORIN

MARCHAND DE MEUBLES

St-Anselme

Dorchester

LES SANDWICHS DE PLEIN AIR (suite)



PAIN

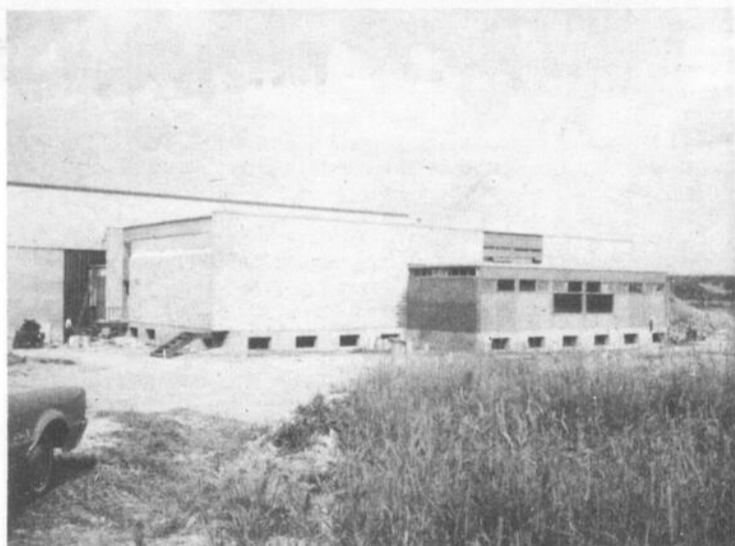
CROÛTE

EN SANDWICH

- 1 pain français (environ 12 pouces de long)
- ¼ tasse de mayonnaise
- 2 c. à table de moutarde préparée
- 3 tasses de salade de chou
- ¾ livre de salami, tranché mince
- 6 tranches de fromage suisse émulsionné
- 1 concombre moyen, tranché
- 3 tomates moyennes tranchées.

Couper le pain en tranches d'environ 3/8 de pouce d'épaisseur (environ 24 tranches). Mélanger mayonnaise et moutarde; en tartiner le pain. Garnir chaque sandwich de salade de chou, salami, ½ tranche de fromage, concombre et tomates. Placer les sandwichs de façon à reformer le pain. Garnir de radis et de cornichons. Quantité: 12 sandwichs.

Le centre culturel de St-Prosper



Comme on peut le voir sur la photo ci-haut les travaux de construction du centre culturel de St-Prosper, vont bon train et on espère terminer très bientôt. Il s'agit d'un projet du centenaire de la confédération pour lequel les deux gouvernements fédéral et provincial versent des octrois substantiels.

Bienvenue



Danse tous les soirs
Musique d'ambiance
Deux salles sont à votre disposition pour banquets et réceptions de tous genres.

Notre cuisine est à la base de notre renommée

an

Manoir du Lac Etchemin

Rosario Jolin, gérant

DYNAMITAGE ET FORAGE
Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fossés.
OUTILLAGE COMPLET
Compresseur Ingersoll Rand 125 pi. cu.
Marteaux et accessoires.
RUSSELL VACHON
Ste-Germain Tél: 5272 - 2-4411

STATION DE SERVICE



D. Rancourt, prop.

LAC ETCHEMIN Tél.: jour 2-2611 - nuit 3-7212

Spécialité: REMORQUAGE

EN SPECIAL: pneus Sentinel, aussi bas que \$15.00 ch.

Téléphone local 254

LES

INDUSTRIES FORTIER LTÉE



Manufacturiers de tuyaux et de blocs de béton
Joint "o" ring volumétrique

**Fabriquons maintenant le bloc de béton.
Livraison Québec et St-Henri**

Siège Social
St-Henri, Cté Lévis, Qué.
Tél.: 692-0152

Division Valère Côté
90 sud, Dorchester, Québec
Tél.: 525-4745

La draft* à Labatt...



du baril
à la bouteille
sans perdre
une goutte
de saveur!

*Véritable bière en fût, telle que vendue en baril.

Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée.



Annonces classées

Lisez-les chaque semaine. Vous en tirerez profit. Les petites annonces doivent être payées avant publication. Minimum 25 mots: 1.50 et .05 du mot additionnel, première publication. Les publications subséquentes sont de 1.00 minimum et .05 du mot additionnel.

Les annonces encadrées sont de 2.50 + 0.05 du mot additionnel et 2.00 + 0.05 publications subséquentes.

REMBOURRAGE

Choix parmi 750 modèles et couleurs de tissus et cuirettes. Estimé et transport gratuit. L'ATELIER DU MEUBLE ENR. Dionis Bouffard, prop., Manufacturier, rembourreur Rue Vaillancourt St-Prosper, Comté Dorchester. Tél.: 144

A VENDRE

Chic restaurant neuf, bon poste. Cause santé. S'adresser à: Tél.: 226-5212 St-Léon de standon.

ROY & FRERES (St-Prosper) Inc.

Vendeurs d'Automobiles Neuves et Usagées

Toute la ligne des autos et pick-up neufs 1967
MERCURY - METEOR

EN TRES GRAND SPECIAL

G.M.C. 1/2 tonne, 2 différentiels 1960

EN GRAND SPECIAL

Pick-up	
Chevrolet	1962
Chevrolet	1961
Chevrolet	1960
Chevrolet	1957
Ford	1961
G.M.C.	1963
G.M.C.	1964
International	1958

Nous avons également comme toujours une centaine de voitures usagées de tous modèles 1960 à 1966 à des prix vraiment spéciaux

N'oubliez pas il nous reste encore quelques convertibles que vous pouvez obtenir à bons prix. Hâtez-vous pour en jouir cet été...

Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, il souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces maux, il prit des Pilules Dodd's pour les reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, il se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

A VENDRE

MAGASIN GENERAL

Pour cause de santé. Bon poste en face de l'église de Ste-Lucie de Beaugard. Visite sur appointement.

S'adresser à:

J. Davie Lemieux
Tél.: 7-3131

MAISON A VENDRE

Avec ou sans meuble, 5 appartements, hangar, terrain 55 x 165, dans le village.

S'adresser à:

Mme E. Brousseau,
St-Léon de Standon,
Tél.: 226-5233

CHALET A LOUER

eau, 7 personnes, plage, près la rivière Etchemin, pêche.

S'adresser à:

Henri Tanguay,
Standon,
dorchester.
Tél.: 226-5441.

CAMION A VENDRE

Chevrolet 1960, 2 tonnes avec boîte isolée, en bonne condition, serait idéal pour transport de légumes etc...

S'adresser à:

Tél.: 2541
St-Luc.

ATTENTION

Attention messieurs, dames qui possédez une automobile, voulez-vous faire un surplus d'argent, pas d'expérience requise, pas d'argent à déboursier matériel fournis gratuitement compagnie établie depuis 21 ans, prospect fournis. Adressez-vous en personne à:

319, 1er ave, local 108,
St-Georges Est.

LE MARCHÉ DU

TRAVAIL VOUS OFFRE

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public présenté par votre journal La Voix du Sud en coopération avec le Centre de Main-d'oeuvre de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION

FEMMES

F-075 On demande, à l'occasion de l'ouverture prochaine d'un hôpital, des infirmières possédant 4 à 5 ans d'expérience, pour prendre charge d'un département, des infirmières ayant de 2 à 3 ans d'expérience pour agir comme assistantes-hospitalières, infirmières licenciées sortant de l'école, ainsi que des garde-malades auxiliaires.

HOMMES

H-075 Infirmiers licenciés et infirmiers auxiliaires pour un hôpital de malades chroniques.

H-620 Mécaniciens d'automobiles avec certificat de compétence A, B ou C.

H-667 Opérateur de scie à ruban, de botteuse, d'écorceur ainsi que limeur, mécanicien et journaliers demandés pour moulin à scie.

H-669 Mesureurs-classificateurs de bois, opérateurs de déligneuse.

H-750 Homme avec expérience dans le rechapage et la vulcanisation de pneus.

H-840 Poseurs de tapis, et prélatars, avec expérience.

H-904 Chauffeur de camion semi-remorque, pour transport de Daaquam aux Etats-Unis. Le candidat doit être résident de Daaquam ou St-Just, selon les exigences de l'employeur. Camion Diesel de marque "MACK". Transport de billots de 16 pieds. Salaire: \$90.00 par semaine.

H-363 Presseur avec expérience pour un nettoyeur de la Beauce
LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

FEMMES

F-525 Femmes âgées de 18 à 35 ans pour emploi régulier dans un abattoir de volailles de Berthierville.

HOMMES

H-372 Agents de protection. Durée de l'emploi: 6 mois.

H-475 Machiniste expérimenté \$2.15 et plus l'heure.

H-526 Boulanger et pâtissier avec un minimum de 5 années d'expérience.

H-620 Mécaniciens, débosseurs et aligneurs de roues d'automobiles, possédant carte de compétence.

H-940 Bûcherons avec scie mécanique et équipement de sécurité. Transport aux frais des candidats. Divers genres d'opérations de coupe.

EMPLOYEUR AMERICAIN

H-941 Mesureur avec visa américain pour mesurage de bois de pulpe et billots. Salaire: \$110.00. Semaine de 5 jours.

MESSAGE SPECIAL

La demande saisonnière de travailleurs agricoles pour diverses régions du Québec et de l'Ontario ira s'accroissant d'ici quelques semaines.

Les travailleurs masculins de 18 ans et plus, possédant l'habitude du travail ardu et le physique de l'emploi, seront fort en demande durant cette période.

Compte tenu de la température et des besoins, des départs par autobus sont prévus vers le 10 du mois d'août, pour la cueillette du tabac en Ontario. Le transport aller par ce mode de transport est gratuit pour les travailleurs dont le départ est autorisé par les Centres de Main-d'Oeuvre en cause.

Si vous êtes capables, disponibles et désireux de participer à ces emplois saisonniers, communiquez sans tarder avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges, à l'adresse suivante: 271-1ère Avenue, Edifice Fédéral, téléphone: 228-4806. Le 27 juillet 1967.

Membre de l'Association des Photographes Professionnels de la Province de Québec



STUDIO CARRIER

PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - MARIAGE
Rue ROY, ST-ISIDORE. Dorch. TEL.: 646-5715

MAGNIFIQUE LOGEMENT A LOUER

pour famille ou 3 couples
S'adresser à: Paul Eugène Larivière,
263 de la Provence, Longueil,
Domaine Normandie,
Tél.: Orléans, 7-7105

ou à Serge Paul Morin, St-Propser,
Tél.: 93 bureau

151 résidence

à 1 mille de la station de métro de Longueil.

L'Expo 1967 de

elle sera fantastique,
cette année



s'en vient...

**NOUS AURONS DE NOMBREUX APPAREILS DE T.V. EN MONTRE
LES T.V. EN COULEUR DE MODELE 1968**

Amassez vos coupons pour le grand tirage; chaque dollar d'achat donne droit à un coupon pour le tirage d'une T.V. en couleur.

A LA POPULATION DU COMTE DE DORCHESTER...

A la suite des événements qui ont entouré la visite du Général Charles de Gaulle au Canada, votre représentant à la Chambre des Communes sent le besoin de préciser sa position dans ce conflit qui vient d'éclater et qui pourrait avoir des conséquences sérieuses sur l'avenir de notre province comme de notre pays.

J'affirme d'abord que, comme canadien, et plus particulièrement comme canadien de langue française, j'étais heureux de la visite du Président de la République française en terre canadienne. J'y voyais là une magnifique occasion pour nous, cana-

diens, de solidifier les liens qui unissent notre pays avec la France. En temps que francophone, j'étais fier et heureux de voir le représentant de la France accueilli au Québec avec autant de révérence et d'admiration.

Où j'ai commencé de devenir un peu circonspect, ce fut lorsque j'ai vu toute cette machination de certains soi-disants patriotes du Québec, tenter de briser les règles les plus élémentaires du protocole, essayer de s'accaparer le Général de Gaulle tout entier, et s'en servir tout simplement comme d'un tremplin de petite politique partisane.

Où je suis devenu moins com-

préhensif, c'est lorsque j'ai vu nos autorités provinciales du Québec, se faire entourer de l'élite indépendantiste et séparatiste du Québec, pour ovationner De Gaulle de leurs cris de "Vive le Québec Libre", tout comme s'il se fut agi d'une assemblée partisane électorale.

Le Général lui-même a été pris à son propre jeu, ou bien l'affaire était toute préméditée. A son arrivée à Montréal, il lançait son désormais célèbre: "Vive le Québec Libre" aux applaudissements de notre premier ministre provincial et de toute la meute R.I.N. et F.L.Q.

Il va sans dire que je me sens

parfaitement libre dans la province de Québec. Je n'ai et vous n'avez besoin d'aucun libérateur, quelque grand qu'il puisse être, pour nous libérer, Dieu merci. Ce sont justement les nôtres, nos canadiens, anglais comme français, qui, un jour, sont allés libérer la France, au temps où De Gaulle lui-même se faisait héberger par Sir Winston Churchill, à Londres.

Juste au moment où, dans le Canada, nos voisins de l'est et de l'ouest, à Toronto, comme à Vancouver et aussi bien qu'à Halifax, nous tendent la main comme à des égaux; juste au moment précis où les canadiens-anglais commencent à comprendre notre mission particulière en terre d'Amérique; à l'heure d'une nouvelle constitution basée sur le principe de deux nations égales dans un pays unique et sous un seul drapeau, je déplore sincèrement qu'un homme au nom aussi prestigieux que De Gaulle vienne mêler les cartes et s'en retourne ensuite (satisfait, dit-il) en nous laissant à nous le pénible devoir de réparer les pots cassés.

Notre Premier Ministre du Ca-

nada était justifié, il me semble, de dire qu'en temps que canadiens, nous ne pouvions tolérer une telle intrusion dans les affaires internes de notre pays, cette intrusion ne pouvant servir que les ambitions d'un petit groupe au détriment du reste de la population canadienne. Avant de poser d'autres gestes qui pourraient influencer l'avenir des générations qui nous suivent, demandons-nous bien si les paroles du grand Général de Gaulle n'étaient pas tout simplement l'invitation d'un grand homme d'état, à l'anarchie, à la révolution (tranquille et malheureusement peut-être sanglante), et à la sécession.

J'ose espérer pour le bonheur de tous que pas une seule goutte de sang d'aucun de nos canadiens ne sera versée comme résultats directs ou indirects de tous ces événements que je déplore vivement.

C'est pourquoi, gens de Dorchester, peu importe le parti auquel vous appartenez, comme député fédéral de notre beau comté, j'ai fait parvenir au Premier Ministre du pays, le télégramme suivant, le mardi, 26 juillet 1967.-

TEXTE

HONORABLE LESTER B. PEARSON,
Premier Ministre du Canada,
Ottawa, Ont.

"PROTESTE CONTRE DECLARATIONS PROVOCATRICES GENERAL CHARLES DE GAULLE EN VISITE AU QUEBEC STOP SUGGERE GOUVERNEMENT CANADIEN CENSURE PROPOS GENERAL ET ANNULE RECEPTION OTTAWA."

GUSTAVE COTE, M.P.
Député de Dorchester.



Si vous êtes né en 1900

c'est maintenant que vous devez faire la demande de
**VOTRE PENSION DE SÉCURITÉ
DE LA VIEILLESSE**

En faisant votre demande dès maintenant, vous recevrez votre premier versement de pension en janvier 1968, alors que les personnes de 67 ans auront droit à cette pension de sécurité de la vieillesse.

Si vous êtes né en 1901

vous devez demander votre pension de sécurité de la vieillesse six mois avant votre 67e anniversaire de naissance.

Vous trouverez au bureau de poste des formules de demande de pension de sécurité de la vieillesse; vous pouvez aussi obtenir cette formule en vous adressant au directeur régional de la sécurité de la vieillesse dans la capitale de votre province. Avec cette formule vous recevrez un dépliant qui vous renseignera sur la pension de sécurité de la vieillesse.

SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI

Dès que votre pension de sécurité de la vieillesse aura été approuvée, vous recevrez des renseignements sur le "supplément de revenu garanti" ainsi qu'une formule de demande. Il se peut que vous ayez droit à ce supplément et, dans ce cas, vous serez assuré d'un revenu garanti de \$105.00 par mois.

PUBLIÉ PAR L'HON. ALLAN J. MacEACHEN,
MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Au Tapis Enr.

G.E. Champagne, propriétaire.

SPECIALITÉ
TAPIS

en coupons
allant
jusqu'à
20 verges
carrées



228-5151

534, 2ème Ave St-Georges-Est

3

3

3

60 ANS DE MARIAGE... (suite de la page 5)



Madame Bernard y est même allée d'un tour de chant...

Paul-Henri Picard, député de Dorchester à l'Assemblée Législative de Québec.

Nous avons eu la joie d'avoir avec nous à cette occasion, Soeur Jeannette Bernard et Soeur Germaine Bernard, nièces des jubilaires.

M. et Mme Gédéon Bernard et leurs enfants remercient bien vivement tous les parents et amis qui se sont joints à eux pour célébrer cet heureux anniversaire.

THEATRE
DORCHESTER
LAC ETCHEMIN

JEU. SAM. DIM. 3-5-4 AOUT

TIPPY HEDREN
SEAN CONNERY

PAS DE PRINTEMPS POUR MARNIE

Programme double

Cavalier de la Plaine

JEU. SAM. DIM. MAR. MER. 10-12-13-15-16

"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNEE, QUELS QUE SOIENT LES AUTRES A VENIR! VOUS VOUS Y AMUSEZ BEAUCOUP!"

"CANDIDAT PROBABLE AU TITRE DU MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!"

IRINA DEMICK
JEAN-PIERRE CASSEL
SERI ("GOLDFINGER") FROM

LES FOUS VOLANTS

PRENEZ NOTE

Angélique no 1

Marquise des Anges

no 2

Merveilleuse Angélique

du 24 au 29 aout.

VENTE

D'AOUT

LEO GIGUERE

au magasin

LAC ETCHEMIN CTE DORCHESTER

COMMENCANT VENDREDI LE 4 AOUT JUSQU'A MERCREDI LE 9 AOUT

<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">HABITS</p> <p style="font-size: small;">Habits 100% worsted de laine de belle qualité - trois boutons - une ouverture arrière. Régulier: \$69.50 et \$79.50</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$29.00 et \$39.00</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">PANTALONS DE TOILETTE</p> <p style="font-size: small;">Pantalons 45% tétoron - pas de repassage - lavez et portez - pantalons très résistants - pt: 30 à 42 Régulier: \$12.95</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$8.45</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">CHEMISES SPORT</p> <p style="font-size: small;">Manches courtes - coton sanforisé - point: S - M - L. Régulier: \$3.95 et \$4.95</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$1.98 et \$2.75</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">VESTONS SPORT POUR ENFANTS</p> <p style="font-size: small;">En corduroy gris - trois boutons - pt: 8 à 16 ans. Régulier: \$14.95</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$7.95</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">HABITS POUR GARCONS</p> <p style="font-size: small;">Viscose et laine - trois boutons - une ouverture arrière - pt: 24 à 34.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: 25% d'escompte</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">COSTUMES DE BAIN</p> <p style="font-size: small;">En coton - genre boxer - des valeurs jusqu'à \$3.95.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$1.00</p>

VENTE SPECIALE DE SOULIERS

<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SOULIERS</p> <p style="font-size: small;">Souliers de cuir pour dames - talons plats - valeur de \$4.95 et \$5.95</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$1.95</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SOULIERS POUR HOMMES</p> <p style="font-size: small;">Lot de souliers en cuir pour hommes qualité supérieure - marque Ritchie ou Fournier. Régulier: \$15.95</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$8.00</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SOULIERS</p> <p style="font-size: small;">Souliers en cuir pour dames - talons plats - valeurs jusqu'à \$4.95.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$2.95</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SOULIERS</p> <p style="font-size: small;">Souliers pour dames - suède gris - talons plats - semelles crépées durables - pt: 6 à 8½. Régulier: \$7.45</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPECIAL: \$4.95</p>